LIBRARY OF PRINCETON
JUL 2 1 2003
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/venezuelamision2023cath_1

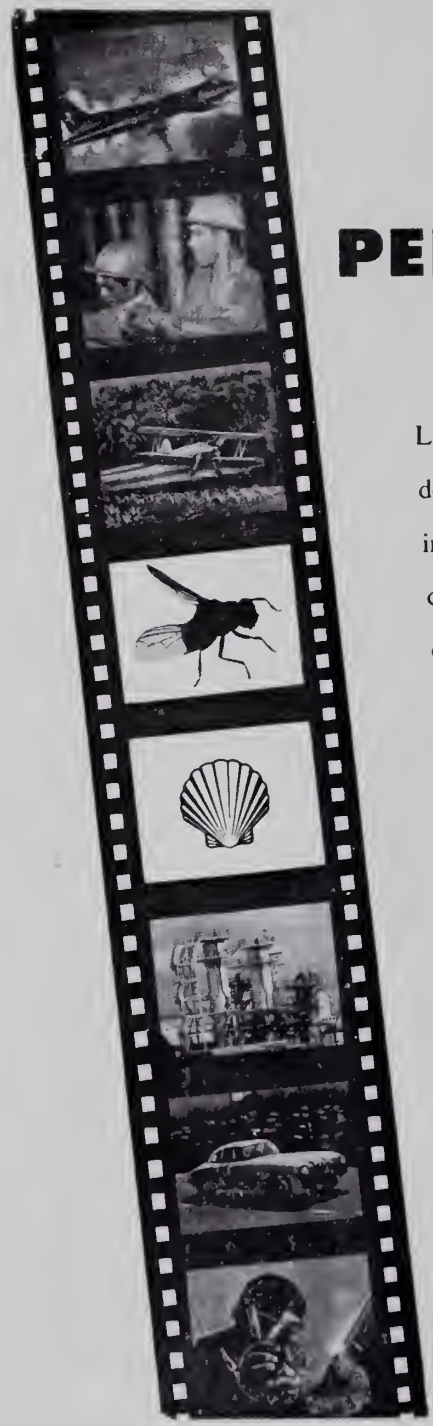
No. 233-237 Unavailable LAP

VENEZUELA MISIONERA

LIBRARY OF PRINCETON
JAN 22 1958
THEOLOGICAL SEMINARY

Monumento Misional conmemorativo en la Cueva del Guácharo.

MAYO 1958 — No. 232



PELICULAS SHELL

La Filmoteca Shell ofrece sus documentales cinematográficos a instituciones industriales y comerciales, organizaciones gremiales, colegios, liceos, escuelas especializadas y centros culturales en general.

Cualquiera de estas entidades que desee recibir el Catálogo de Películas Shell, o hacer uso de los servicios de la Filmoteca, puede dirigirse a la

COMPAÑIA SHELL DE VENEZUELA

Teléfono: 54.70.11

Apartado 809, Caracas.

SALIDAS DE MAIQUETIA
TODOS LOS SABADOS
A LAS 8,30 A.M.

A ESPAÑA en 19 30 horas
PUERTO RICO en 2 15 horas

Para Informaciones y Reservaciones:

Iberia

AVENIDA URDANETA – ESQUINA
LA PELOTA.

Teléfonos: 811.468 - 818.260 y Agencias de Viajes Autorizadas.

CUBRIA y Co. Sucr. Sucesores

La casa mejor surtida en artículos para caballeros

Camisas en todos los estilos — Sombreros de las marcas más acreditadas del mundo — Casimires ingleses de los fabricantes más afamados
Perfumería — Corbatas — Ropa interior — Pañuelos

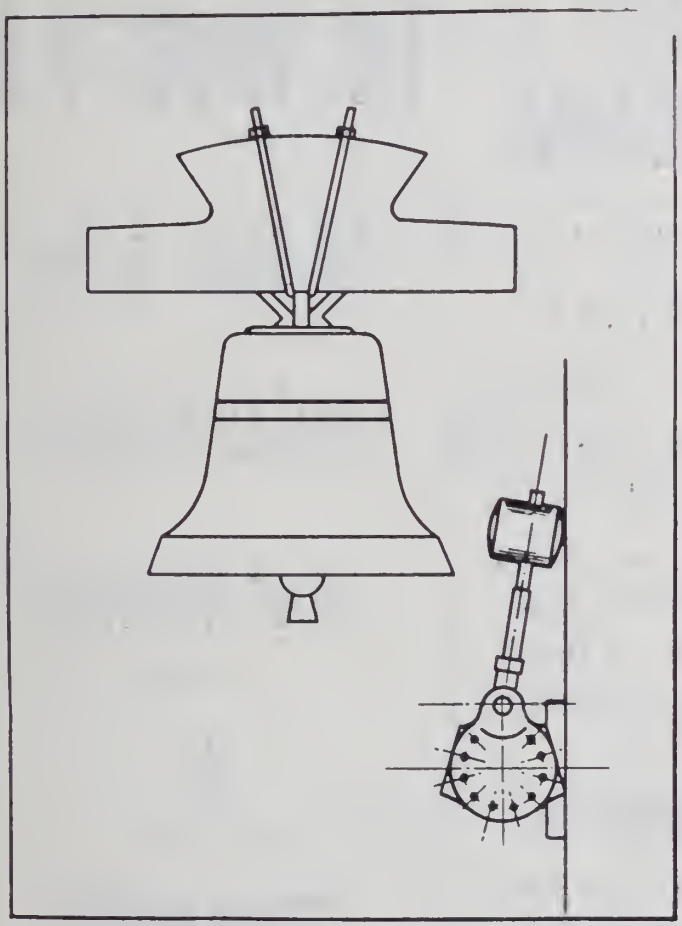
GRADILLAS A SOCIEDAD No. 12

LA UNION

LA CASA DEL COLEGIAL

San Jacinto a Madrices, 13-1 — Teléfonos: 81 47 48 - 82 49 72
Especialidad en ropa para el HOGAR
La única casa especializada en uniformes para
TODOS LOS COLEGIOS OFICIALES Y RELIGIOSOS

ESPECIALIDAD Y PRONTITUD EN LOS ENCARGOS



RELOJES DE TORRE CAMPANAS DE BRONCE

—Sistema de toque, repique y doble desde la Sacristía.

—Sistema de Volteo.

—Sistemas automáticos para campanas fijas, nuevas o viejas.

VITRALES AUTENTICOS ALEMANES — ARMONIOS FRANCESES KASRIEL DE GRAN POTENCIA

ECLESIA

CONRADO INSAM COMP. AN. — Capital: Bs. 500.000.

Pinto a Miseria 106 — Teléfonos: 41 03 54 y 41 35 82

TELEGRAMAS: ECLESIA. CARACAS

MAIZINA AMERICANA

MARCA DE FABRICA

"EL AGUILA"

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes NO TIENE RIVAL. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

"MAIZINA AMERICANA"

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

"MAIZINA AMERICANA"

Producto Nacional.

ALFONZO RIVAS & C.o

Telfs.: 55-55-57 y 55-54-55

Petión a San Félix, 116
CARACAS

Tip. Vargas, S.A.

Se pone a sus gratas órdenes en su dirección de

TRACABORDO A MIGUELACHO 112

TELFS: 55 01 11 al 55 01 14

CARACAS - VENEZUELA

ACUEDUCTOS DE CARACAS

el agua

es vital para Ud.

USELA RACIONALMENTE

Colabore con el

Instituto Nacional de Obras Sanitarias

CERVECERIA
REGIONAL

Gracias a la contribución de los aficionados al Hipismo, podemos ayudar a meritorias Instituciones de Beneficencia y Asistencia Social.

HIPODROMO NACIONAL

C. RODRIGUEZ H.

Almacén de Víveres y Frutos del País

Coliseo a Peinero Nos. 34 y 36

Teléfonos: 42-01-51, 42-01-52 y 42-01-53

CARACAS - VENEZUELA

COMPANIA ANONIMA

Ed. Marturet & G. Sons.

ESTABLECIDOS EN 1883
Capital: Bs. 3.000.000,00
Totalmente pagado
La Guaira - Caracas
VENEZUELA

OFICINA PRINCIPAL LA GUAIRA
Edificio "MARTURET", Frente a la Plaza El Cónsul
Diagonal al Terminal de Pasajeros
Apartados de Correos: 170 y 171
Teléfonos: 5371 al 5375

OFICINA CARACAS
Carmelitas a Llaguno, 11
Apartado Posttal 506 - Teléfonos 82-02-11 y 12 y 81-62-91

FILIAL EN PUERTO CABELLO
Calle Prado Nº 4 - Teléfono 509

AGENTES DE ADUANA
AGENTES DE: Buques — Seguros — Lineas Aéreas — Representaciones
Despachos de Cabotaje — Bultos Postales y Bultos Aéreos

NEGOCIOS EN GENERAL
AGENCIAS Y CORRESPONSALES EN LOS PRINCIPALES PUERTOS
DE LA REPUBLICA Y CIUDADES DEL EXTERIOR

SANCHEZ & CIA, S.A.

PLAZA
STA. TERESA
Caracas - Apartado 1006

CAPITAL: Bs. 10.000.000,oo
SUCURSALES:

TELEFONOS:
41 91 11 AL 19
41 06 14 DPTO. TECNICO
42 53 31 FERRETERIA

SUR:
AVENIDA ROOSEVELT
TELEFS.: 61-41-01 al 61-41-05

ESTE:
CALLE REAL DE SABANA GRANDE
TELEFS.: 71-47-64 a 71-47-65

OESTE:
AVENIDA SAN MARTIN
TELEFS.: 23.453 - 23.513

LA FERRETERIA DE LOS PRECIOS BAJOS

ASERRADERO EL GUAIRE, C. A.

Telfs.: 42 82 32 - 42 67 43 Guayabal a Pte. Hierro No. 43

Venta de MADERAS de todas clases. Consulte nuestros precios.

VISITENOS

ALTARES
•
PULPITOS
•
PISOS
•
MONUMENTOS
•
FACHADAS
•
LAPIDAS
•
PANTEONES
•
ETC., ETC.

75 AÑOS DE EXPERIENCIA

- LAS MEJORES CANTERAS NACIONALES,
- LOS OBREROS MAS EXPERTOS,
- NUESTROS MODERNOS TALLERES
- NUESTRA PERFECTA ORGANIZACION ARTISTICA EN VENEZUELA Y EN ITALIA,

NOS PERMITEN

CUMPLIR CON NUESTRO LEMA:

TRABAJOS PERFECTOS,

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESTUDIO ARTISTICO Y MARMOLERIA

ROVERSI

Oficinas y Exposición: Mientras se construye nuestro nuevo edificio estamos provisionalmente de Santa Teresa a Cipreses, 79 — Teléfono: 42 81 66

Talleres: Avenida del Cementerio - Telf. 61 41 21 — (Bogotá a Providencia) - Caracas

Venezuela Misionera

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA
Con aprobación eclesiástica y de la Orden
DIRECCION Y ADMINISTRACION
PP. Capuchinos. Las Mercedes.
Apartado 261. — Teléfono 82-35-72
Precio del ejemplar Bs. 1. — Extranjero: Bs. 1,15

AÑO XX — Caracas, Venezuela — Mayo de 1958 — Nº 232

¡POBRES INDIOS!

No es la primera vez que este grito doloroso y compasivo sale de los labios y del corazón de los verdaderos indigenistas; ni seguramente será tampoco la última... ¡Pobres indios!

Con demasiada frecuencia llegan a nosotros noticias de abusos y atropellos contra la indiada que puebla los lugares lejanos o periféricos de la República. Ultimamente —en el pasado mes de abril— regresó del Territorio Amazonas la Expedición Científica La Salle, y en la entrev sta que el Hermano Ginés, Director de la misma, tuvo con un redactor de "El Universal", hizo las siguientes y categóricas afirmaciones:

"Se puede decir que todavía los indios están sufriendo los rigores de los conquistadores". Dio cuenta también de alarmantes detalles sobre la situación lamentable del indígena en aquella región, asegurando "que eran vilmente especulados por los caucheros que explotaban su candidez de siglos", y que "todavía los engañan con baratijas'... (El Universal, 12-4-58).

¡Pobres indios! ¿Hasta cuándo durará esta lamentable y triste situación? ¿Cuándo se llegará a considerar en ellos la dignidad de la persona humana? ¿Cuándo se pensará en serio que son venezolanos como los demás?...

Se hace, pues, necesario e inaplazable prestar ayuda y protección por todos los medios disponibles a nuestros indígenas, y evitar que se siga abusando de su candidez e ignorancia de siglos.

En tiempos de la Colonia existió el cargo de **Protector de Indios.** ¿No sería conveniente y hasta necesario que existiera también ahora? Entre sus funciones de protección y ayuda al indio, una principal sería visitar con frecuencia las zonas indígenas para ver de cerca cómo vive, cómo se le trata, qué cosas necesita.

El indio, además de no contar con una protección eficaz que lo ampare contra las vejaciones e injusticias de los criollos, no tiene nada seguro, ni siquiera las tierras en que vive y posee desde

TRAJES DOVILLA venden comodidad. — Telf. 81-56-47

tiempo inmemorial. Nosotros hemos abogado porque se le señalen zonas o reservaciones en que pueda trabajar con la seguridad de que no será despojado arbitrariamente por nadie.

¿La posesión inmemorial y pacífica no será título suficiente para que se le otorgue de una vez la escritura que lo haga propietario de sus tierras, tierras de ellos, heredadas de sus mayores?

Si algo de esto no hacemos, no tengamos la pretensión de que nos llamen indigenistas verdaderos y auténticos, sino más bien carentes de la humanidad y caridad que Cristo nos enseña en su Santo Evangelio.

Fr. Cayetano de Carrocera

O.F.M. Cap.

NUEVOS MISIONEROS

P. Benllera.

P. Magaz.

El día 9 del mes en curso arribaron al puerto de La Guaira, procedentes de España, los RR. PP. León de Magaz y Fidel de Benllera, misioneros Capuchinos que vienen destinados, el primero al Vicariato Apostólico de Machiques, y el segundo al Vicariato Apostólico de Tucupita.

"Venezuela Misionera" siente especial placer en darles el fraternal saludo de bienvenida, al mismo tiempo que hace votos porque su labor misionera sea coronada con los más brillantes éxitos para la gloria de Dios y bien de los indígenas.

Hay un TRAJE DOVILLA para cada ocasión. Tlf. 411685

Más Noticias sobre la Misión de Camarata

Misión de Camarata.—Grupo de alumnos de la Escuela "Doctor José Gregorio Hernández", que hicieron su Primera Comunión el día de la Inmaculada.

Otra carta de Ekaremenín a Emasensén, veteranos Misioneros del Caroní

Camarata, 10-1-58.

Carísimo en Cristo: Paz y Bien.

Hace mucho tiempo le escribí una muy larga y quizás fastidiosa carta, narrándole cosas de por aquí, que son las que V.C. apetece. Por una suya que recibí supe que le habían mudado de residencia, así que la carta que le envié habrá andado girando de una parte a otra, dando más vueltas que un satélite, y ojalá haya caído en buenas manos, como otra que cayó en VENEZUELA MISIONERA.

Han pasado cinco meses y no tengo noticia que la hayan recibido en ninguna parte; y no me extraña, pues los aviones, que son los que nos traen la correspondencia, nos visitan de dos en dos lunas cuando son puntuales.

De todos modos, le voy a seguir dando noticias de Camarata, como si las de mi anterior las hubieran recibido.

(Nota: "Venezuela Misionera" recibió la referida carta y la ha publicado, como habrán visto los lectores, en ediciones pasadas).

Nuevo cementerio.—Tenemos cementerio nuevo, que lo hemos cercado con

TRAJES DOVILLA, los trajes de alta fidelidad. Tlf. 411685

Entre las 73 personas, pequeños, medianos y grandes, que recibieron su Primera Comunión desde la Inmaculada hasta Año Nuevo, vemos aquí al jovencito de 80 años, Simón Moreno, a quien Ekaremenín tira de la oreja por cariño.

postes de madera labrados, pintados de blanco y negro, y alambre de púas. Está cerca del campo de aviación (para por si acaso). Desde lejos parece un rebaño de ovejas, por no decir una bandada de palomas.

El día de difuntos fuimos allá en numerosa y ordenada procesión rezando el Santo Rosario y otras oraciones por los fieles difuntos. No hubo rosas ni otra clase de flores, pues aquí no existen jardines, ni profusión de luces, porque la pobreza no lo permite; hubo lo asencial, los sufragios por las benditas almas.

Primera Comunión.—Las Fiestas de Navidad.—En la fiesta de la Inmaculada hicieron su Primera Comunión quince alumnos de la Escuela de la Misión, que la hemos bautizado con el título de **"Doctor José Gregorio Hernández"**, terciario franciscano y venezolano en vías de beatificación, según parece; otra primera comunión se sigue preparando para Año Nuevo.

Salió por primera vez en triunfal procesión la bonita imagen de la Inmaculada. En hombros de cuatro camaracotos, que se alternaban de cuando en cuando, fue paseada por la carretera que va de la Casa-Misión a las rancherías; al llegar al puente de cemento construído sobre la caudalosa quebrada de Maivapá, se dio la vuelta, siempre cantando motetes a la Madre de Dios, que resonaban por estos extensos valles de Camarata y repercutían en la colosal mole del Auyantepuy.

Las fiestas de Navidad han sido muy concurridas y muy devotamente celebradas. Eso no quiere decir que los indios se hayan privado de sus cachiri;s, que nunca faltan en las grandes solem-

Para su hijo, TRAJES DOVILLA. Tlf. 411614

El ya venerable P. Ekaremenín preside este banquete dado por la Misión a los niños de Primera Comunión.

nidades, pero lo han hecho con bastante moderación y sin que haya habido que lamentar ningún hecho desagradable.

La iglesia más cercana es la de la Misión de Kavanayén, que con esta nuestra Capilla forman dos oasis en estas inmensas regiones. Vinieron indígenas de Urimán, Ampuetir, Aprada, Uruyén, La Pinta, Santa María, Uapinao, Uokoipán, lugares todos de Occidente; no le quiero citar los procedentes de los otros puntos cardinales, por no cansarle.

La Misa de Gallo no estuvo muy concurrida, debido a que los ranchos están algo distantes, la noche muy oscura, porque a la luna no le tocaba alumbrar, y el tiempo no era del todo bueno. Comulgaron unas 40 personas. Terminada la Misa se repartieron cerveza y cigarrillos a los hombres, galletas a las mujeres y chiquillos y una gran olla de arroz con carne fresca de cochino a todos; ya antes se había entregado al capitán un saco de arroz, sal y un cochino para que hiciera su fiesta e invitara a los indios. Se ofrecieron otros seis cochinos más, para todas las diversas comunidades camaracotas.

La misa de 8 fue más concurrida. En la de Año Nuevo recibieron la Santa Comunión 112 indígenas. Desde la Inmaculada Concepción hasta Año Nuevo han hecho su Primera Comunión 73 personas, incluyendo pequeños, medianos y grandes, entre ellos el **jovencito** de 80 y pico de años, Simón Moreno, cuya boda celebramos uno de esos días. Yo creo que vivió en la edad de piedra. Le

En cada reunión hay TRAJES DOVILLA. - Tlf. 81-59-87.

La Misión de Camarata, cumpliendo con una de las obras de misericordia, "dar de comer al hambriento", hace con alguna frecuencia reparto de alimentos a los indios.

pregunto si tiene muchos años y él me contesta con una sonrisa: "tú eres un muchacho todavía. Está todavía ágil para caminar, y viene algunos domingos a misa de cuatro kilómetros que dista su ranchería; no está tan ágil para vestirse: le regalamos unos pantalones y una camisa y le costó Dios y ayuda para ponérselos, aun con ayuda ajena. En mi primera excursión de Luepa a Camarata hace 19 años, le enseñé el Padre Nuestro en taurepán, le probé para ver si lo sabía y me lo repitió como lo había aprendido, pero echando una carcajada al terminarlo.

Otros repartos alimenticios. — Tanto los domingos como los días de fiesta que caen desde Navidad hasta los Santos Reyes, inclusive, después de la misa de 8 se hicieron repartos alimenticios a los indios en forma parecida a lo hecho después de la Misa de Nochebuena. Lo más curioso y típico fue lo de la olla de arroz con carne tierna de cochino: primeramente, los varones y hembras, formando un gran semicírculo, cantaron el Himno Nacional; al grito de rompan filas, dos de los indios más fornidos entraban en la cocina para sacar la pesada olla, otro un tercio de casabe con tortas de casi un metro de diámetro, más algunos platos, cucharas y un cucharón.

Colocaban luego la olla en una gran mesa, y los indios, sin alborotos, con gran discrección y orden iban cogiendo tanto de la olla como del casabe; después se formaban en pequeños grupos entre los familiares para repartirse caritativamente el botín. Debió ser algo

TRAJES DOVILLA en toda la República. — Telf. 81-59-87

Las tres monjas, pero sin votos y sin convento.

parecido a lo de la multiplicación de los panes y de los peces, con la diferencia de que allí eran 5.000 hombres, sin contar niños y mujeres, y aquí 300 contando hombres, mujeres y chiquillos; allí cada vez que se repartía, se iba aumentando la ración, aquí se iba disminuyendo hasta no quedar nada.

Las tres monjas.—Estos indios todavía no han penetrado bien eso de Pascua Florida y Pascua de Resurrección. Para ellos la Pascua principal es la Navidad y en ella creen (dichosa creencia) cumplir con el segundo y tercer Mandamiento de la Iglesia.

Entre todos los indígenas venidos de lejanas tierras a celebrar las fiestas de Navidad, los que más nos llamaron la atención fueron tres indias de la región que baña el Ampuetir. Por ser tres bien podíamos haberlas llamado las tres Marías, pero por su porte místico y reservado se nos ocurrió denominarlas las tres monjas, o más bien las dos monjas y la novicia.

Por aquellas tierras había andado yo en mejores tiempos, cuando no me pesaban tanto las piernas. La primera vez fui acompañado de algunos indios; al verlos, los indígenas se escondieron o por lo menos huyeron, y nosotros después de pasar la noche en un rancho vecino, tuvimos que irnos muy de mañana, pues allí no había nada que hacer.

TRAJES DOVILLA, su traje por muchas razones. - Tlf. 81-59-97.

Otra vez fui solo acompañado de indios y entonces me dieron excusas y la razón de no haberme recibido en la otra ocasión. Estuve allí algunos días instruyéndolos en la doctrina cristiana. Se bautizaron las **dos monjas** con todos sus famíliares y algunos más de otras rancherías, y la **novicia,** que entonces aún estaba en pañales (aunque no esté bien dicha la frase, pues aquí no se usan). Vinieron aquí a celebrar las Pascuas con espíritu religioso. Siempre andaban juntas, juntas en la Capilla, juntas cuando estaban fuera formando un grupo aparte. Les regalamos un vestido para cada una y entonces sí que parecían monjas, pero no como aquellas que vi en el viejo mundo, que parecía llevaban velas de barco en las cabezas y cuando en la iglesia daban la vuelta había que separarse unos metros en contorno.

Hicieron su primera Comunión y alguna más, y regresaron muy contentas a sus tierras con deseos de volver para las próximas Pascuas. El P. Víctor les disparó la máquina de fotografiar, pero a la película parece que le pasaba el tiempo de su validez. Es fácil que más que tres monjas indias hayan salido tres almas en pena.s Se la mandará para ver si vale algo.

EKAREMENIN

(Continuará)

TRAJES DOVILLA, los trajes sin competencia. — Telf. 81-59-87.

Retablos de mi Vida Misionera

Por Fr. BASILIO MARIA DE BARRAL, Mis. Cap.

XI.—EL SOLDADO HERIDO...

I

1.—La malaria en acción 2—El colapso. 3.—¿Se morirá el Padre? 4.—¡A Morajuana!

1. Terminada la plática, noté los primeros síntomas del paludismo. Me acometieron de golpe unos escalofríos que me hacían tiritar, y el repiqueteo de mis dientes se oía casi tan claro como los palillos de la Argentinita. Fue preciso salir de la capilla y acostarse.

Poco después aquel frío "coreano" se trocó en calentura de 41½ grados centígrados; convirtiéndose mi pobre camastro en un charco de sudor, y no dando abasto mi ropa seca para mudarme cada diez minutos.

Mas el frailecico aquel era duro como él sólo, y estaba fuerte como un monolito. De ahí que no sólo resistiera la fiebre. sino que apenas notaba malestar. Y de ahí también que, sin tener en cuenta su estado real, de madrugadita se fue a la capilla, como de costumbre, para celebrar la Misa.

El cuadro que entonces sucedió lo tengo tan vivo en la memoria a la hora de escribir estos recuerdos, que me parece estarlo viendo con los ojos.

2. Cuando terminaba de leer la Epístola, tuve un colapso, y con todos mis ornamentos encima caí al suelo sin conocimiento.

¿Una idea de la impresión que sentí en el momento del accidente? Pues algo así como si teniendo todo el interior de mi organismo recubierto de una piel finísima y elástica, me la hubieran arrancado toda ella de un tirón, para arriba, saliéndome por la región posterior del cerebelo...

Se me llevó en estado inconsciente a mi habitación, donde volví a mis cabales ,y el paludismo continuó su proceso, oscilando las alternativas de la calentura de los 41½ a los 38° centígrados; mas sin desprenderse nunca del todo en el lapso de 20 días. ¡Verdaderamente fue también aquel un record de resistencia!...

TRAJES DOVILLA, los trajes que adivinan sus medidas. - Telf. 81-56-47

Sin embargo, quienes conozcan la acción destructora del paludismo, sobre todo del carácter bilioso, como era el endémico del Amacuro, con vómitos en que parecía salírsele a uno las entrañas, podrán hacerse cargo de cómo quedarían de aniquiladas mis fuerzas físicas, y del estado esquelético a que se habría reducido mi ya de suyo poco esbelta fachada externa...

De ello dará una idea el asombro de cierta señora de la boca del Amacuro (Felipa Bracho), quien al verme pasar en el bote cuando me llevaban para el hospital, no pudo reprimir un grito de espanto, diciendo mientras corría a esconderse a su casa:

—"¡Ay, Dios mío! ¡Qué horror! ¡Ahí viene en el bote la fiebre en persona!"

Pues sí; en aquel estado de **fiebre en persona** pasó el pobre Misionero cerca de un mes, entre alzas y bajas de la calentura; sin que aquel cuento de nunca acabar se le viera término: hoy, 40° centígrados; mañana, 38; pasado, 39; al otro día, 37½; al otro 41; y así sucesivamente un día y otro.

Mucho temí entonces volverme loco, como ha sucedido en tantos casos similares; pues la enfermedad me atacaba muy particularmente a la cabeza, dentro de la cual, por el insoportable ruido que sentía, como de cientos de máquinas en marcha, me parecía había sido instalada una central hidroeléctrica... ¡Cuánto recordé durante aquellos días de delirio las **Máquinas de Santillana**, que siendo "Seráfico" habíamos visitado varias veces desde nuestro Colegio de El Pardo!...

Yo me daba cuenta de que estaba hecho una piltrafa; y que de no salir a tiempo de aquel infausto lugar, no tardaría dos semanas en "doblar el cacho", como se dice entre criollos en Venezuela.

3. Para confirmación de aquella fundada preocupación mía, una noche alcancé a oír desde mi cama un breve diálogo entre la Hermana Enfermera, que había ido a llevarme un guarapo, y el Superior de la casa:

—¿Cómo lo encuentra, Padre —preguntaba la Religiosa en voz no tan baja que no llegara a mis oidos de lince...

—Mal, mal —contestó el Padre.

—¿Cree que se morirá? —volvió a preguntar la Hermana.

—Eso depende —dijo aquél—. De todos modos —prosiguió—, estoy preocupado.

Pero yo, el enfermo, también lo estaba. Y por la mañana llamé al Padre y le dije, sin dar a entender que los había oído:

—Padre, tengo que decirle que yo me siento muy mal y que por ahora no tengo ni ganas de morirme. Pero que si no me sacan de aquí a tiempo, moriré antes de que termine la semana. Piénselo.

Lo que el Padre tenía pensado era salir uno de aquellos días para Tucupita. Mas al oírme, cambió de parecer.

—Bueno, carísimo —me dijo el buen Padre Tomás— estése tranquilo, pues mañana mismo, sin falta, saldrá la expedición para Morajuana.

Aquel mismo día se preparó el viaje, y de madrugada salimos.

II

EL ITINERARIO

Pero recordemos sin prisas, alma. Reconcentrémonos para pensar despacio; bien vale la pena, si el cuadro que pretendemos esbozar ha de resultar exacto.

Los dos caminos

Para viajar a la Guayana Inglesa, teníamos dos itinerarios: el **franco**, por la barra; y el **atajo**, por el interior.

El primero se hacía navegando Amacuro abajo hasta su resembocadura, etapa que solíamos hacer en dos jornadas. Atravesábamos después el trayecto de la costa comprendido entre la boca del citado río y la del Barima; y después

Luzca siempre elegante con su creación DOVILLA. — Telf. 81-56-47

remontábamos por éste último hasta Morajuana, que era la Capital del Distrito Noroeste de la Colonia.

La máxima ventaja de este itinerario consistía en poder llevar embarcaciones grandes, con la consiguiente mayor comodidad para los enfermos. Pero tenía en su contra la enorme distancia, que a remo y vela, como entonces viajábamos, no se podía cubrir en menos de cuatro o cinco días. Y cuatro o cinco días para un enfermo grave pueden ser demasiados...

El viaje por el **atajo** era relativamente corto, pudiendo hacerse en un solo día, si se andaba de acuerdo absoluto con la marea; pero no dejaba tampoco de ofrecer sus tremendos inconvenientes.

Se remontaban las aguas del Amacuro hasta la boca del **Yarikita,** en la margen inglesa; y dejando aquí el Amacuro, que constituye la frontera, se remontaba por el Yarikita, buscando su cabecera.

El Yarikita, que en su confluencia con el Amacuro es relativamente ancho, se estrecha rápidamente, de suerte que la canoa se va deslizando por entre los helechos y herbajos de las márgenes.

A lo largo de su curso existen pasos difíciles, especies de túneles, formados por troncos de mangle o de algorrobos que de puro viejos han caído sobre el río, atravesándolo de parte a parte. Y para salvarlos es preciso o bien trepar por encima de los troncones, o tumbarse como reptiles en la embarcación, bien pegados al fondo; de lo contrario, uno se expone a quedar colgado, como Absalón de la encina...

Esta primera etapa solíamos hacerla en el término de una marea, o sea, en cinco o seis horas.

Una vez llegados a la cabecera del Yarikita, había que transportar por tierra la embarcación a una distancia de dos kilómetros, hasta llegar (para volver a embarcarse) a la cabecera de otro río, el **Bunsika,** de las mismas características topográficas que el anterior, si bien en sentido inverso, es a saber: que comenzando angosto, como uña de **boa,** después de vueltas y revueltas por entre moras, algarrobos, mangles y temichales, se ha ensanchado notablemente, hasta casi igualar el caudal del **Aruka,** al que rinde sus aguas.

Finalmente, navegando por éste último hasta **Hosororo** o **Maworuma,** se hacía la última etapa.

El "botafumeiro"...

Hecha la descripción somera del itinerario, le será fácil al lector formarse alguna idea de las incomodidades con que viajaría por tales andurriales el pobre Misionero enfermo, con tres o cuatro semanas de paludismo metido en sus huesos...

Y para comprenderlo mejor, será bueno tener en cuenta que aquel lujo de pasar al hospital no se lo daban ni tomaban los misioneros de Uausa sino tan sólo cuando se veían con un pie sobre el cerro y el otro en la portería del Apóstol Llavero de los palacios celestes...

En estos casos, por no poderlo hacer el propio enfermo por su pie, lo bajaban en una hamaca hasta el puerto; guindaban de dos palos la hamaca dentro de la embarcación, y en esta actitud oscilante de "botafumeiro" emprendían la lenta navegación río arriba o río abajo, expuestos a todos los caprichos y veleidades del tiempo y de los elementos.

Al llegar a los túneles descritos, era preciso descolgar la hamaca y tender al enfermo en el fondo de la embarcación, para volver a colgarla una vez salvado el obstáculo, repitiendo la maniobra a cada paso. Y una vez alcanzada la cabecera del río, mientras unos arrastraban por tierra la canoa, otros se encargaban de transportar al enfermo en su hamaca, quindada de una pértiga.

Ya en la cabecera del otro río, echábase al agua la embarcación y se colgaba de nuevo al enfermo, repitiéndose durante un buen trecho los incidentes del río anterior, aunque el **Bunsika** solía encontrarse más expedito por ser más traficado, incluso por embarcaciones a motor, que venían de Aruka y Morajuana.

Un Bello Monumento a los Antiguos Misioneros de Cumaná

(Recortes de Prensa)

I

UNA OBRA DE ARTE

Un artístico monumento ha sido ejecutado por el ilustrado sacerdote capuchino y reconocido artista R. P. Fray German de San Sebastián, cuya hermosa obra está destinada para colocarse en la entrada de la pintoresca Cueva del Guácharo.

El bello Monumento simboliza a un abnegado misionero, portando la Cruz de la fe cristiana y la antorcha de la civilización, ya que en 1658 fue descubierta la Cueva del Guácharo por los RR. PP. Franciscanos Capuchinos, cumpliéndose ahora tres siglos de tan memorable acontecimiento.

En la tarde del Domingo de Ramos, en el histórico Castillo de Santa María de la Cabeza, tuvo lugar la bendición del artístico Monumento, por el Excelentísimo señor Obispo Diocesano, Doctor Crisanto Mata Cova, quien pronunció bellas palabras alusivas al acto; así como también el Padre Germán habló acerca de la obra que había realizado, para dejar un perdurable recuerdo de la meritoria labor realizada por los Misioneros Capuchinos en el Oriente de Venezuela.

Al felicitar de la manera más sincera al R. P. Fray Germán de San Sebastián por la importante obra de arte que ha realizado, lamentamos su próxima ausencia de Cumaná, donde ha trabajado con señalado apostolado y deja numerosos recuerdos de su labor de piedad y de su amor por la cultura. Reciba el Padre Germán nuestra muy atenta despedida.

Alberto Sanabria.

("Renacimiento", de Cumaná, 1° de abril de 1958).

II

LA TARDE DE SANTA MARIA

Fue la tarde del Domingo de Ramos; ya al oscurecer todo estaba preparado para bendecir y recibir la emoción de lo que todo aquello significaba. La Cueva del Guácharo descubierta por los PP. Capuchinos, que a la vez son fundadores de la mayoría de los pueblos del oriente venezolano debían tener la "piedra" que los recordase. Todo monumento es recuerdo agradecido que dignifica a aquellos pueblos que lo levantan; ese amor por lo glorioso pasado, que fue entonces semilla de las realidades presentes religiosas, nos hace ser hijos agradecidos, la única forma de llamarnos tales sin que nuestra conciencia nos reproche de ingratitud.

Esa tarde se bendijo la escultura en mármol que para tal fin, para colocarla en la entrada de la Cueva del Guácharo, ha hecho el P. Germán de San Sebastián. Mide casi cuatro metros de alto. Representa al fraile en actitud de descubrir; la austeridad de sus líneas es exacta para que en aquel lugar quede ya identificada para siempre a la monumental entrada de esa Cueva de América.

En esa tarde su autor habló a los presentes del significado espiritual de la obra, recordando a la vez la historia franciscana en Venezuela que tan bien lo justifica. A continuación el Excmo. señor Obispo reafirmó esa verdad histórica y recordó de que si en otros días pasados fue Cumaná la madre de esos pueblos que fueron haciéndose bajo su influjo, hoy también salía de aquí la obra que lo iba a recordar.

En cada reunión hay TRAJES DOVILLA. — Telf. 81-59-87

El bello y significativo MONUMENTO que se ha colocado a la entrada de la Cueva del Guácharo.

Los PP. Capuchinos agradecen ampliamente toda la colaboración que ha sabido dar el pueblo de Cumaná en esa tarde; ha sido generosa su contribución; el P. Germán de San Sebastián, en especial, se siente agradecido a ese gesto de comprensión y hace público su agradecimiento.

La tarde de emoción que el Domingo de Ramos se tuvo en el Castillo de

TRAJES DOVILLA, los Trajes de Alta Fidelidad. — Telf. 81-56-47

Santa María se va a repetir el próximo Domingo de Resurrección en la Cueva del Guácharo o en el acto de su inauguración. Se saldrá de Cumaná a las 6 a.m. para asistir a la Santa Misa allí a las 10 a.m.; será un día de alegría religiosa y de recordación franciscana.

María Teresa Madriz.

("Renacimiento", 1º de abril de 1958).

III

UN MONUMENTO ALEGORICO A LA CUEVA DEL GUACHARO SERA COLOCADO EN BREVE

CUMANA, Abril 4 - (INNAC). — Recientemente se llevó a efecto en el Castillo Santa María de la Cabeza, residencia de los PP. Capuchinos, la bendición del monumento alegórico al descubrimiento de la Cueva del Guácharo, la cual estuvo presidida por monseñor doctor Crisanto Mata Cova, Obispo de la Diócesis de Cumaná. La piedra que ha esculpido fray Germán de San Sebastián, es un monumento a los PP. Capuchinos, fundadores de la mayoría de los pueblos del Oriente venezolano. Este relieve se colocará a la entrada de la mencionada cueva, ubicada en Caripe del Guácharo, Estado Monagas; esta piedra recordará los 300 años del descubrimiento de tan admirada maravilla. Sólo después de 150 años Humboldt la visitaría guiado por ellos, quienes a la vez fueron los mejores informadores de su trabajo de investigación. Este monumento hecho en mármol mide 3,40 metros de alto por 1 de ancho con una base que lo eleva aún más. Representa al fraile con la Cruz en la mano y de la cual desprende una astilla que se hace llama, toda bajo un fondo de mármol blanco, tienen los extremos un relieve más pronunciado en negro que parece silueta de cueva; en la inferior una inscripción que dice: "La Cruz en la mano del misionero capuchino es antorcha que ilumina tierras nuevas y almas vírgenes. Funda pueblos y descubre maravillas, así la Cueva del Guácharo en 1658".

El martes en la tarde, el silencioso y famoso Castillo de Santa María de la Cabeza, fue visitado por el ciudadano Gobernador del Estado Sucre, doctor Eloy Lares Martínez y señora, y por un numeroso público que ha ido a ver la obra de arte. Con esta piedra Fray Germán ha realizado la idea de levantar el primer monumento a los hombres que con tanta justicia merecen la mejor consideración de todo venezolano agradecido. En la gráfica, el monumento que será colocado a la entrada de la cueva.

("El Universal", 5 de abril de 1958).

IV

CHISPITAS

COMENTARIOS A UN MONUMENTO

El Padre Germán de San Sebastián, familia de artistas del buril, con un tesón y valor a toda prueba, sin contar con instrumentos propios de trabajo, ha dejado a la entrada de la famosa Cueva del Guácharo, un monumento en piedra con la figura del Poverello de Asís, que recordará y perdurará para siempre, la obra llevada a cabo en esas regiones por los Hijos de San Francisco, sus hermanos.

¿Quién no conoce la celebridad de esa Cueva, descrita por sabios y poetas. A los Hijos de San Francisco de Asís se debe la incorporación de esos pueblos a la vida civilizada. Fueron ellos quienes rubricaron con su sangre generosa, la misión que se propusieran en un arranque de amor sublime a Dios y a las almas!

Digno de encomio es el gesto del infatigable Padre Germán, que ha grabado en piedra el poema de amor de esos hermanos suyos en Religión. Entre el grupo de Capuchinos venidos de la Madre Patria, sobresalió como estrella de

Para Ud. TRAJES DOVILLA. - 81-56-47.

Dos interesantes vistas del umbral grandioso de la famosa Caverna del Guácharo, con el MONUMENTO conmemorativo.

En cada sitio que usted esté verá TRAJES DOVILLA. -- Telf. 81-59-87

primera magnitud el ínclito Padre José de Carabantes. Los milagros que se le atribuyen se cuentan a granel. ¡Quiera el cielo que el proceso de beatificación introducido en Roma, siga adelante para gloria de Dios, estímulo de las almas y honra de su Congregación!

Cuentan que cuando predisaba, se veía salir de su boca como un haz de luz, y los indomables y fieros indios, negados a todo acercamiento con los civilizados, testimoniaron haber visto a su lado hombres alados, que armados se aprestaban a defenderlo cuando ellos intentaron matarlo.

Muy acertado ha sido ese monumento levantado por el querido Padre Germán, colocado a la entrada de la Cueva del Guácharo, que hará memoria de que fueron los Padres Capuchinos los primeros en admirarla y hacerla conocer. ¡Estos actos de justicia abren el alma a la esperanza de un mundo mejor, donde los corazones generosos no sufran las rozaduras que produce el egoismo!

Sin duda, el bello monumento será un atractivo más para visitar a Caripe y conocer la hermosa Cueva, como también servirá de meditación ante lo grandioso de la Naturaleza, haciendo que se repita con San Francisco: 'Mi Dios y mi Todo".

MARIA JOSEFA ARISTIGUIETA

Cumaná, abril 1958.

V

MONUMENTO EN LA CUEVA DEL GUACHARO

La noticia cundió. Una obra escultórica, que muchos conocían ya por referencia y que no pocos habían ya visitado personalmente, se encaminaba hacia la monumental Cueva del Guácharo. Un camión recibió los mil doscientos kilos que hasta entonces habían permanecido sobre el histórico castillo de Santa María de la Cabeza. Mil doscientos kilos brutos, pero una obra fina; un precioso relieve, destello estilizado del preclaro ingenio del P. Germán de San Sebastián, religioso capuchino. El ha dejado en Cumaná los trabajos del artista abstraído en perfilar un monumento y también los sudores del cargador vulgar. Bajar su obra desde el castillo y colocarla cuidadosamente sobre un camión, no es cualquier cosa. Y también para esto, que naturalmente no cae dentro del arte, arrimó el hombro el P. Germán.

La exhibición definitiva de la obra no estaba reservada a Cumaná. Ni siquiera al Estado Sucre. Mejor podríamos decir que se trata de algo que pertenece por igual a todos, aunque esté enclavado en territorio de Monagas y más concretamente dentro de la jurisdicción inmediata de Caripe.

El capuchino, sudoroso y andariego en pos de nuevas metas: almas que va regenerando e iluminando como portador del Evangelio por tierras venezolanas. Tal es el motivo de la mencionada obra artística.

Cabe notar de paso, que en los tiempos a que especialmente se refiere el monumento, entre las tierras que circunda la Cueva y la capital de Sucre, existen lazos de la más perfecta continuidad, creados por el misionero capuchino.

Quien hace el recorrido hasta Caripe, verá cómo las diversas poblaciones que a su paso encuentra, conservan aún restos comunes. Los dejó el capuchino como huellas de un espíritu emprendedor y abnegado.

Sigamos hasta la Cueva para reavivar el Domingo de Resurrección junto al nuevo monumento que empieza a orlar esta gran obra de Dios Creador.

Al llegar allá, el incansable P. Germán con la "cuchara" de albañil en la mano. Está terminando de poner a tono lo que ha de ser perpetua peana para la colosal lápida.

¿Cuándo es la misa, P. Germán?

—¡Si ustedes supieran los esfuerzos

TRAJES DOVILLA, una joya en ropa hecha. — Telf. 81-56-47

Obsérvese el Monumento, la concurrencia, que asistió a su inauguración y la enorme boca de la histórica Caverna.

de estos dias...! Llegan las 10,30, las 11. ¡Por fin! Bendición del monumento con unas cálidas palabras del P. Rafael, Párroco de Caripe, rememorando las gestas del misionero capuchino; la santa misa celebrada por el P. Germán; palabras del mismo Padre que a todos entusiasmaron; motetes cantados por re-

Los TRAJES DOVILLA cuestan menos de lo que usted esperaba pagar.
Telf. 81-56-47

iigiosas del Santo Angel; sin acompañamiento de órgano, pero con el fondo de un ambiente recogido que tiene para el alma los más sentidos acordes... Después, numerosos visitantes de la Cueva. Eran de Cumaná, de Caripe, de muchos puntos de la República. Todos recordaron aquel día, que en 1658, el capuchino les había precedido por aquellas oscuridades que tienen mucho de sagrado porque mucho nos dicen de Dios. Recuerdan las catacumbas de los antiguos cristianos y tienen la ornamentación natural de estalactitas y estalacmitas que semejan monstruos, palmeras... y hasta imágenes de santos.

No quiero terminar sin este consejo: visitad la Cueva del Guácharo, el afán turístico más legítimo. Haced Patria dándola a conocer tal cual es, con todo ese lujo de detalles naturales, con toda su impresionante grandeza... Mas, antes de entrar, deteneos ante la efigie del capuchino portador de la cruz y de la antorcha. A sus pies veréis esta leyenda que explica el motivo de la lápida: "La cruz en la mano del Misionero Capuchino es antorcha que ilumina tierras nuevas y vírgenes. Funda pueblos y descubre maravillas; así la Cueva del Guácharo en 1658".

Fr. Carmelo de Castroverde
O.F.M. Cap.
("Renacimiento". 11-4-58)

TRAJES DOVILLA, con las mejores telas del mundo. — Telf. 81-56-47

HUMBOLDT Y LA HOSPITALIDAD DE LOS MISIONEROS

(Del libro inédito "Humboldt refuta a... Humboldt")

P. Daniel Mucientes, agustino

(Continuación)

URBANA (Edo. Bolivar)

Cosecha de huevos de tortuga.

"Saltamos a tierra... en un isla (Cucuruparu: III-268) ...que los indios de la misión de Urbana miran como de su propiedad... Vino a nuestro encuentro el misionero, natural de Alcalá de Henares (llamado P. Ramón Bueno: IV: 337)... Nos invitó a participar con él de una frugal comida de bananos y pescado... Dimos vuelta a la isla acompañados del misionero" (III-266).

'Véanse aquí algunas nociones estadísticas adquiridas en los propios lugares, consultándolo con el misionero"... (III-273).

"Después de habernos despedido del misionero... que con mucha cordialidad nos había tratado, nos hicimos a la vela" (III-277).

"A partir de mi misión, decía el buen religioso de Urbana, ustedes viajarán como mudos" (III-308).

"Los... portugueses... no podían concebir cómo ese buen misionero del cual ya he hablado en otro capítulo... (III-266).

A la vuelta de la frontera del Brasil "abandonamos con pena, para el 7 de junio (de 1800) al P. Ramón Bueno... De los diez misioneros... fue el único que parecía atento a todo lo que se refería a los pueblos indígenas... (IV-381).

* * *

Estos son los elogios que Humboldt tributa a la hospitalidad del P. Ramón Bueno. Después de Fr. Juan González (de Barcelona), este religioso parece fue el más apreciado de Humboldt. Ahora bien, ¿no faltará algún ataque? ¡Naturalmente!

"Los tres campamentos (de pesca o caza de tortugas) empiezan desde fines de marzo y principios de abril... Antes de la llegada de los misioneros (jesuítas) era como una mina explotada por manos inhábiles... Los padres... tuvieron el mérito de haber regularizado su explotación, y aunque los religiosos de San Francisco... se jactan de seguir el ejemplo de sus predecesores, no hacen, por desgracia, cuanto exigiera la prudencia. Los jesuitas no permitían que se explotase la playa entera,dejando una parte intacta, de miedo de ver, sino destruída, por lo menos considerablemente disminuída la raza de las tortugas Arrau. Hoy se escarba en toda la playa sin reserva y se cree notar, según eso, que las cosechas son cada año menos productivas" (III-272).

Aquí Humboldt, poco devoto de los jesuitas, como veremos, se presenta alabándoles y, en cambio, critica a los franciscanos, y precisamente en la "cosecha de huevos.. que se verificaba en tres campamentos vecinos a La Encaramada, Urbana y Carichama. Del primer campo no da detalles, pero consta que carecía de misionero. Acaso cuidase algún tanto de él el misionero de la Urbana P. Ramón Bueno. En el segundo campamento estaba su amigo, el dicho P. Bueno, y en el tercero, el P. José Antonio de la Torre, también su amigo. Y dice:

"Los padres jesuitas tuvieron el mérito de haber regularizado la explotación".

TRAJES DOVILLA, calidad y confección garantizada. — Telf. 81-56-47

Yo creo que antes lo tendrían regularizado los indios, pues si no, cuando llegaron los jesuitas (h. 1.730), ya no habría tortugas. Y una prueba más es lo que dice Humboldt: "Los padres observantes (o franciscanos) no sucedieron inmediatamente a los jesuitas. Durante un interregno (o intervalo) de 18 años (1767-1785), no fueron las misiones (de los ex-jesuitas) visitadas, sino de vez en cuando, por los religiosos capuchinos (de los Llanos: 1777-1785). Luego, durante este largo "interregno", los indios supieron cuidar de las pesquerías.

"Los religiosos de San Francisco... se jactan de seguir el ejemplo de sus predecesores".

Dudo muchísimo que los franciscanos se jactasen; lo más que podría decir es que "siguen el ejemplo o pretenden seguirle".

"Los franciscanos no hacen, por desgracia, cuanto exigiera la prudencia".

Así que sus amigos, los PP. Bueno y Torre, son declarados por Humboldt **imprudentes**, y eso que del primero dice: "De los diez misioneros que habíamos encontrado repartidos en esta vasta extensión de la Guayana, fue el único que parecía atento a **todo** lo que se refería a los pueblos indígenas" (IV-381). Y supongo que en ese **todo** se incluiría la cosecha de huevos de tortuga... Y en páginas anteriores (III-267), Humboldt escribe a propósito de esto: "El Padre Bueno "nos impuso (o informó) de que había venido (de Urbana, el pueblo próximo) a acampar con los indios... para "celebrar todas las mañanas la misa al aire libre, para procurarse el aceite... de la lámpara de la iglesia y, **sobre todo**, para GOBERNAR esta república de indios y de Castellanos, en la que cada quién quería aprovecharse para sí no más, de lo que Dios había concedido a todos" (III-267). Y en otro lugar dice: "Formado el campo, el misionero de Urbana (o sea, el P. Bueno) nombra su teniente o **comisario**, que parte en diferentes parcelas el terreno... según el número de tribus indias que toman parte en la recolección" (III-272).

Se ve, pues, por testimonio de Humboldt, que los franciscanos hacían **felizmente**, cuanto exigiera la prudencia, contra lo afirmado por el mismo.

CARICHANA (Edo. Bolívar)

Dos misioneros. — Fiebres palúdicas. — Una piragua barata y un compañero ideal. — Leche para un enfermo.

"Llegamos... a la playa de Pararuma (cerca de Carichana)... Hallamos algunos hombres blancos, (los cuales) nos condujeros a un bohío... Sentados en el suelo, encontramos allí, jugando a los naipes y fumando tabaco en largas pipas, a los monjes de Carichana y de las Cataratas (de Atures y Maipures)... Aquellos pobres religiosos nos recibieron de la manera más afectuosa y nos dieron todas las indicaciones necesarias para el proseguimiento de nuestra navegación... Sufrían de calenturas tercianas...

El piloto indio... rehusó... manejar más lejos nuestro barco.... Afortunadamente para nosotros el misionero de Carichana (P. Torre) convino en cedernos una hermosa piragua por un precio muy módico, y aún el P. Bernardo Zea, misionero de Atures y Maipures... nos ofreció, aunque estaba enfermo, acompañarnos hasta las fronteras del Brasil (y vuelta, como lo hizo).

Sin la presencia del monje, habríamos arriesgado quedarnos detenidos, semanas enteras, en aquellos lugares húmedos y malsanos" (III-285).

"Pasamos la noche en la aldeica de Carichana, donde se nos hospedó en el convento, conforme a la recomendación del buen misionero... (y además, creo yo, porque iba con ellos el P. Bernardo Zea)" (III-305.

"¡El cielo les conceda una noche tranquila y el descanso, como a nosotros!

TRAJES DOVILLA, acabados a mano. Tlf. 411685

decía el monje que nos acompañaba hacia el Río Negro (P. Zea), cuando muerto de fatiga (por su enfermedad) nos ayudaba (todas las noches) a disponer nuestro campamento" (III-245).

(A la vuelta de la frontera del Brasil) "llegamos sin novedad a Carichana. El misionero nos recibió con esa franca hospitalidad de la cual ya habiamos disfrutado cuando pasamos por primera vez... (El P. Zea se habia quedado en su misión de Atures). La estada que hicimos en Carichana, nos fue muy útil para reponernos de nuestro cansancio. El señor Bonpland había contraído el germen de una cruel enfermedad... Se mojó varias veces al día... Encontramos en la casa del misionero, los cuidados más corteses; consiguieron para nosotros harina de maíz y hasta leche" (IV-360).

* * *

En la playa de Pararuma, cerca de Carichama, Humboldt encontró a dos Padres: el misionero de Carichana y el misionero de las Cataratas, o sea de las dos aldehuelas de Atures y Maipures. Ambos se portaron muy caritativamente con los dos viajeros extranjeros, Hummoldt y Bonpland, como vemos por los párrafos transcritos; pero Humboldt, por su mala costumbre, ataca a ambos y además ataca a otros muchos misioneros. Por ahora, conforme a nuestro plan sólo trataremos de las criticas a los dos primeros.

"Sentados en el suelo, encontramos allí, jugando a los naipes, a los monjes de Carichana y de las Cataratas".

Dicho así parece indicar Humboldt que allí había una **timba frailuna**. Cualquiera piensa que serían varios frailes, tres por lo menos, y consta perfectamente que sólo eran dos: el de Carichana, P. José Antonio de la Torre y el de las dos Cataratas, P. Bernardo Zea. Además, él, que da tan pocos detalles en su relato, bien pudiera haber omitido esos de que estaban jugando a los naipes y fumando en lasgas pipas, y lo mismo el de que los encontró sentados en el suelo.

Vienen luego los ataques a los misioneros en general, y entre todos, éste que parece señalar al de Carichana: "Cómprase en Pararuma un bello Saimiri o Tití del Orinoco, por ocho o nueve pesos. El misionero paga al indio que ha cogido y domesticado al mono, peso y medio" (III-294). Y este misionero debía ser el P. Torre, el que le acababa de **regalar** o vender "una hermosa piragua en un precio muy módico", y el mismo que "les colmó de atenciones" y "de los cuidados más corteses" (IV-360). ¡Así lo agradece Humboldt!

TRAJES DOVILLA, diseños originales, confección inmejorable.

Isabel la Católica:

Su amor a San Francisco y a los Indios

Con gran placer damos acogida en nuestra Revista a un breve artículo, cuyo autor nos dice que está inspirado en "ESTUDIOS FRANCISCANOS", revista publicada por Capuchinos de España y América. Vol. Nº 58 Nº 299, mayo-agosto de 1957.

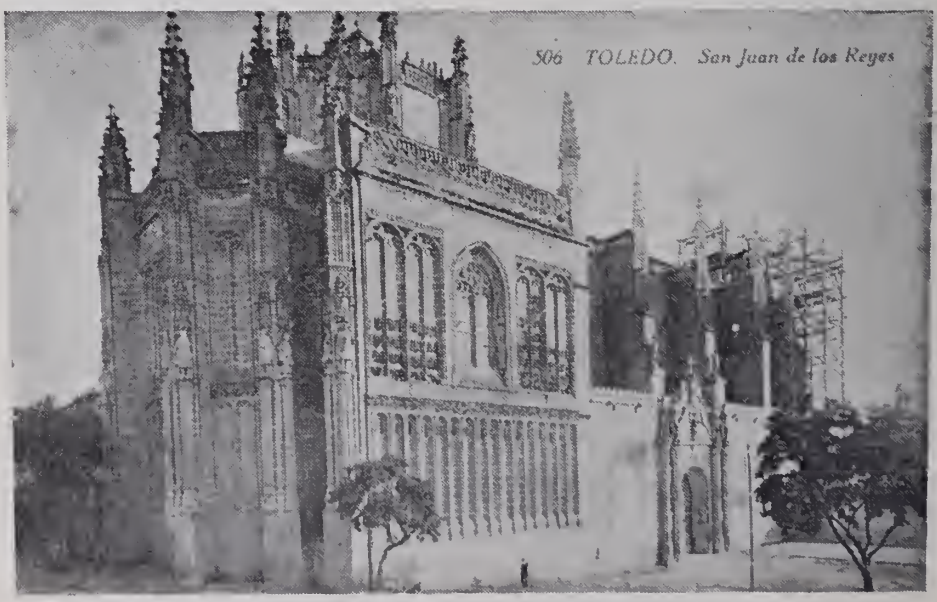
I

Por su influencia personal y a través de sus Ordenes, San Francisco y el sanfranciscanismo constituyen, sin duda alguna, un nuevo amanecer y una nueva primavera en el mundo. Las pruebas de este aserto nos llevarían muy lejos; y bastará, para el caso, aducir unos cuantos datos significativos. A través de ellos es posible que podamos vislumbrar cómo nuestra gran reina Isabel la Católica se influenció con el sanfranciscanismo en sus actos de gobierno y hasta en lo más íntimo de su alma.

Con motivo de la batalla de Toro (1467) "fundó un monasterio de frailes de la Orden de San Francisco, el cual hizo edificar con grandes suntos y gastos, el cual se llama hoy "San Juan de los Reyes" (Hernando del Pudgar) en la ciudad de Toledo.

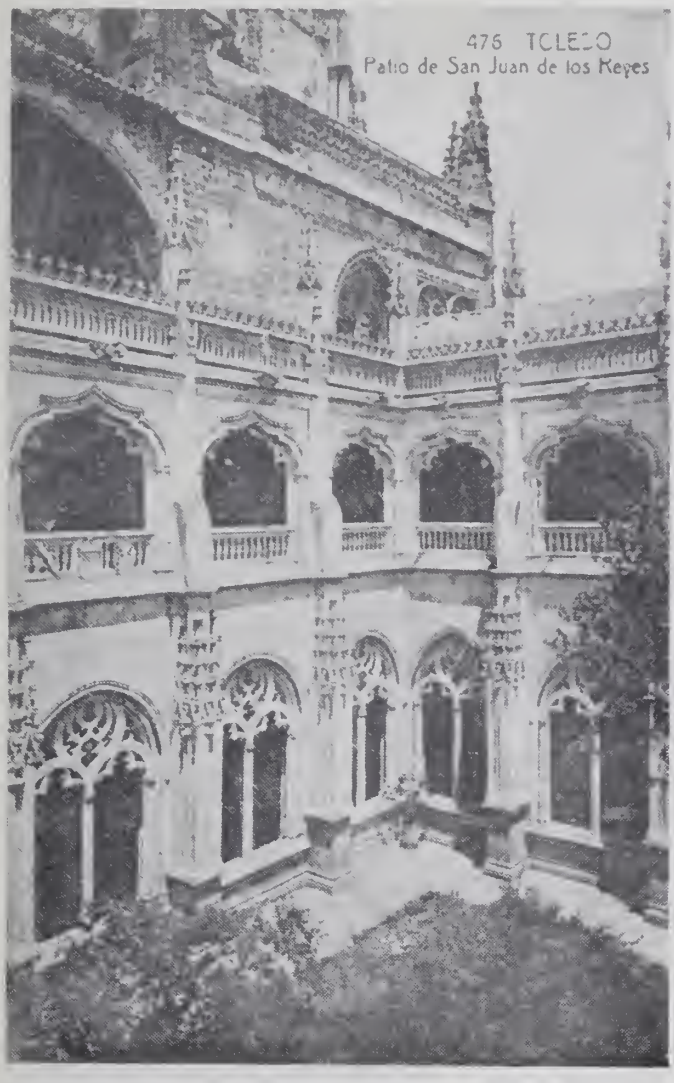
Al ser tomada la ciudad de Granada, por voluntad de la reina Isabel, el Palacio de los Infantes de la Alhambra se convirtió en Convento de S. Francisco.

Por aquellas mismas fechas, al buscar un confesor para la reina por haber nombrado al que lo había sido hasta entonces Arzobispo de Granada, el escogido fue Fray Francisco Jiménez de Cis-



La artstica Iglesia gótica de San Juan de los Reyes.

TRAJES DOVILLA, máxima expresión en trajes de calidad. Tlf. 411685



El bellísimo claustro, gótico florido, de San Juan de los Reyes.

neros, que tan notable influencia (aparte de la íntima en el alma de la reina) había de tener en el mantenimiento de la unidad de España, en los conquistas del norte de Africa y en los comienzos de la civilización y evangelización de América.

claramente el amor de Isabel la Católica a San Francisco es en el acto su-

Pero quizás donde se manifiesta más premo de su vida, quiero decir en su Testamento. Lo fechó Isabel en Medina del Campo, el 12 de octubre de 1504, y en él, después de hacer entrega a Dios creador y Redentor, a quien, dice "conozco e confieso que me debo toda por los muchos e inmensos beneficios, que a todo el humano linaje e a mí como a un pequeño individuo ha hecho", dispone en cuanto a su cuerpo lo siguiente:

TRAJES DOVILLA, máxima expresión en trajes de calidad.

"E quiero e mando que mi cuerpo sea sepultado en el Monasterio de Sant Francisco, que es el Alhambra de la ciudad de Granada, vestida con el hábito del bienaventrado pobre de Jesu Christo, Sant Francisco, en una sepultura baja, en el suelo, llana, con sus letras esculpidas en ella". De no ser posible allí que sea en el convento franciscano de San Juan de los Reyes de Toledo o en el de San Antonio de Segovia; "e si a la dicha ciudad de Toledo ni Segovia no se pudiera llevar, que se deposite en el Monasterio de Sant Francisco más cercano de donde yo fallesciese e que esté allí depositado fasta tanto se pueda trasladar a la ciudad de Granada"...

II

En cuanto al gran amor de Isabel la Católica a los indios, por el cual, mucho más que por su contribución al descubrimiento material, merece ser llamada a boca llena y con agradecido corazón "Madre de América", repetidas veces hemos llamado la atención a los lectores de nuestra revista "Venezuela Misionera" sobre aquella adición o Codicilo (23 de noviembre de 1504), en el cual la soberana recuerda a todos sus sucesores la gravísima y sacratísima obligación, que les incumbe, impuesta por el romano Pontífice mediante la concesión del Patronato, de cristianizar a los indios y hacer que sean tratados con toda justicia y respeto.

Pero antes de esto, su corazón maternal hizo cristianar a los primeros indios, traídos a tierras de España por el mismo Colón de vuelta de su primer viaje. Y antes que ningún misionero alzase la voz en defensa de aquellos nativos y contra las pretensiones de Colón y sus lugartenientes, su corazón de madre cristiana impidió que los indios, o al menos algunos indios, fuesen esclavizados con el pretexto de bárbaros, el señuelo de su precio y hasta el paliativo de su mejor evangelización y defensa de otros menos bárbaros y salvajes.

No sólo la esclavitud, la simple captura de indios y traída a España para ser entregados al servicio de particulares o para ser aquí mejor adoctrinados, fue prohibida bajo amenazas de pena capital, de no mediar su consentimiento personal (el de los indios) o el de sus representantes. Admirable su celo y previsión y tan desagradable saber que este abuso, según informes oficiales, subsiste en varias naciones americanas después de haber llovido tanto y hablado tanto sobre la unidad de la especie humana y su igualdad de derechos y destinos.

Es opinión particular del que suscribe estas breves notas, que Isabel la Católica merece ser mucho más conocida y venerada en América. Para esto sería necesario que los manuales de Historia mencionaran, al menos, esos datos fundamentales, que no se encuentran ni en los tratados más voluminosos.

Igualmente deberían los indigenistas y los Institutos Indigenistas Nacionales e Internacionales conocer y divulgar esos datos y, en consecuencia, presentar a la Reina Católica como la primera y máxima defensora y amparadora de los indios americanos y, con una palabra que lo dice todo, como la "Madre de América".

Seguramente que en estas mismas ideas abunda Su Santidad Pío XII, felizmente reinante, pues a uno de los últimos Embajadores de España ante la Santa Sede, trasladado al Vaticano de una de las naciones americanas, le dijo:

"Vuecencia viene precisamente de aquellas tierras (del Nuevo Mundo), hacia las que volvieron los ojos moribundos de la Gran Isabel, en cuyo espíritu singular querríamos evocar no tanto la fortaleza de la visión política cuanto las ansias maternales de paz, dictadas por

TRAJES DOVILLA, calidad y confección garantizada. - Tlf. 81-56-47

un concepto profundamente cristiano de la vida, que pedia para los que llamaba sus hijos de América un trato de dulzura y devoción; lo que predicaron los apóstoles hispanos en toda América".

¡Ojalá estos mis deseos hallaran eco en los maestros, historiadores y literatos, en gran parte rectores del pensamiento humano, y quisieran ellos hacer luz y justicia en torno a esta admirable mujer, llamada por algún historiador no español "La Reina de las reinas"!

Francisco del Romeral

Castilla: octubre de 1957.

MAS NOTICIAS SOBRE CURIAPO (DELTA AMACURO)

A la nota de agradecimiento por algunos donativos hechos a la pobre iglesia de Curiapo, que publicamos en otro lugar de esta edición, añadimos ahora lo siguiente.

Acabamos de recibir del R. P. Tomás de Grajal, encargado de la Iglesia de Curiapo, la carta que copiamos a continuación:

Curiapo, 5 de mayo de 1958.

R. P. Cayetano de Carrocera.

Caracas.

Muy estimado y recordado Padre: Paz y Bien.

Recibí su atenta carta en la que me hace saber el buen resultado de su suelto, que publicó en "Venezuela Misionera", referente a la Iglesia de Curiapo.

Ya ve que aunque uno no tenga oro ni plata, como San Pedro, puede hacer mucho por el progreso de la Misión.

Aquí he recibido también algunas cosas de las Hnas. Misioneras Capuchinas, entre ellas una Custodia.

Ahora le mando la nota o lista de las cosas que más necesita la Iglesia de Santa Bárbara de Curiapo.

1.—Un mantel de 2,50 metros de largo por 0,63 de ancho.

2.—Como ya tenemos custodia, podría sustituirla por un pequeño y bonito palio.

3.—Una campana de 40 a 50 kilos.

4.—Un armonio con traspositor.

5.—Un paño de hombros blanco para la bendición.

6.—Dos ciriales, cruz procesional ya tenemos.

7.—Una capa negra, para los entierros.

8.—Una lámpara y palmatoria.

Estas son las cosas que más necesitamos para la celebración de los Divinos Oficios.

Anticípoles las gracias y pido al Seráfico Padre una copiosa bendición para esas señoras generosas, a la vez que un servidor y los fieles de Curiapo rogaremos por ellas...

P. TOMAS DE GRAJAL.

TRAJES DOVILLA, orgullo de la Industria Nacional. Tlf. 411685

Viaje por la Gran Sabana o Alto Caroní (Edo. Bolívar, Venezuela)

Por **Don Alcuino Meyer**, O.S.B.

18 de febrero a 12 de abril de 1931

(Continuación)

DIA 25-2-31. — Hoy hemos podido proseguir el viaje y llegar a la maloca de Apoipué. El camino nos conducía en parte por encima de magníficos tapices de musgo. A las 16 hs. llegamos a las malocas de Apoipué o Appoipuemotá, situadas sobre una colina de suelo pedregoso (piedrecitas negras) y bello pasto verde. Hay allí hasta siete casas de buena proporción (seis de ellas viviendas y la séptima, aún no embarrada, construida por iniciativa de los protestantes mal-adventistas). La aldea está bellísimamente situada como pocas. El panorama es grandioso con vistas a grandes y pequeñas sierras alrededor y sobre el valle del río Kukenán, actualmente de aguas amarillas obscuras.

Fuimos muy bien recibidos por los indios, que por lo general son de facciones agradables, regulares y bellas, muchos de nariz un tanto aguileña. Como siempre en las llegadas a una maloca indígena, después de los saludos cordiales, dando yo la mano a todos, la dueña de la casa principal puso la mesa, quiero decir que, colocó en el suelo delante de la casa una estera y sobre ella otras más pequeñas con casabe, olla de barro con kumachí, que contenían, además de muchos ajíes de diversas especies, hojas de una verdura llamada "aurosá", que es muy sabrosa, y pececillos. De bancos bajos servían unos carapachos de tortuga. Ellos preferentemente se sientan en cuclillas. La refeección era reforzada por la tradicional bebida indígena "kachirí" verdadero (el hecho con yuca cocida, al que se añade batata dulce roja y guarapo de caña).

Muy interesante el "tuxaua grande" Jorge, quien llegó más tarde por estar en una cacería, si no me engaño. La mayoría de estos indios usan ya vestidos; pero todavía uno que otro conserva la costumbre antigua del guayuco o "rabo". El tuxaua Jorge durante el día andaba vestido al modo de los civilizados, pero ya de tarde, al caer un frío bastante sensible de 15°, se quitaba la ropa para quedar de rabo, aunque temblando de frío.

Pasé varios días en el caserío de Apoipué catequizando a tan buenos indios, utilizando para ello la casa todavía en piernas, rectangular y de 18 metros por casi 8, que quedó transformada en Capilla con altar rústico, ornamentado con flores y follaje de palmera. Naturalmente hubo todas las mañanas Misa, catequesis en su lengua, que yo hablaba regularmente y muchos bautizos. Varias mujeres nos trajeron frutas, sobre todo plátanos; y un indio trajo también frutas y casabe.

DIA 26-2-31. — El tuxaua José Armando nuevamente con fiebre. Por la noche le dí mi cobija, de manera que yo pasé casi sin dormir de tanto frío. En los trópicos se siente mucho cualquier cambio de temperatura.

No me canso de contemplar la magnífica vista de las sierras: Katurántepui, Akopán, Uekpimá, Apaurai, Irutepui, Muru-tepui, etc. Por detrás del Prai-tepui, el cono de Ua-tepui. La sierra del Irutepui prueba con evidencia incontestable que todas las eleva-

TRAJES DOVILLA, el sello de distinción. — Telf. 81-59-87

ciones de las montañas o sierras formaban antiguamente una única cordillera, hoy recortada en muchas secciones, así como el macizo del Roroima y todas las sierras de su alrededor en Venezuela, Brasil y Guayana Inglesa.

Indios pixaucó.—Los indios de Apoipue-motá me aseguraron que las cabeceras del río Surukún eran habitadas por indios pixaucó o "pichau-kok", que ellos tienen por **kanaimá** (enemimigos emboscados y disfrazados). Esta afirmación concuerda con lo que aseguraron Peña y Mangabeira así como los indios makuchíes de Barro y Orokaima y otros de la Ensenada (alto río Parimé). Combinando esta aserción con otras, resulta que parte de esta tribu pichaukók tienen sus domicilios en las planicies elevadas y en las vertientes de las sierras, de donde nacen el Surukún de Venezuela y los Surumú y Parimé de la parte brasileña (*).

DIA 27-2-31. — Viernes. En la ranchería de Apoipue-motá. Temperatura a las 6 hs., de 15°. Tiempo bellísimo. Santa Misa a las 7 horas con altar regularmente bien ornamentado; a las 11hs. catequesis hasta las 12; antes tomé nota de los bautizados. Durante el día vino mucho personal de afuera, entre otros el tuxaua Joaquín del Uonkén. Observo que ningún indio de los de aquí quiere ser nombrado como "arekuna". Por la tarde, continuación de las anotaciones para los bautismos.

En la tarde a las 16 hs., segunda catequesis. Durante ésta llegó el tuxaua Moisés con mucho personal. El tuxaua Joaquín de Uonkén regresó a su caserío durante la tarde, quedando concordado que yo iría allá, puesto que hay allí muchísima gente. Temperatura a las 18 hs., 26°. Estado sanitario: el tuxaua José Armando todo el día enfermo con fiebre. Al atardecer, mejoró tomando cafiespirina y después quinina con azul de metileno; sin un té, sin otros recursos. Comida: kumachí sin carne ni pescado, yuca dulce asada, etc. Tiempo: un bello día; solamente por la tarde se cubrió el cielo de negras nubes; por la noche, algunas lloviznas y truenos en las cercanías.

DIA 28-2-31. — Sábado. En Apoipue-motá. A las 6 hs., 25°. Santa Misa con numerosa asistencia. Interesante la manera de vestir de los mozos venidos con el tuxaua Moisés: uno, con una chaqueta gruesa y negra de señora; otro, con chaqueta grande, también de señora, cuello alto y felposo, un sombrero perfectamente adaptado para carnaval, negro, alto, cónico, con fondo cuadrado y faja blanca con figurines negros, puesta alrededor. El tuxaua Moisés, con un abrigo negro enorme, de casimir grueso, pantalones ídem. Todo un tanto grotesco.

Este día tuvimos tres catequesis, una por la mañana y dos por la tarde, con la Capilla repleta de gente. Estado sanitario: José Armando todavía enfermo; tan sólo se levantó mejorado el día 1° de marzo, pero ya sin fuerzas para seguir el viaje conmigo. Resolvió regresar a Limón (su maloca) en compañía de Simeón de Uarai. Dos hijos del Tuxaua Jorge irían conmigo. El estado sanitario de la región parece satisfactorio. Existe, según veo, sólo algún caso raro de paludismo. En los niños no observé vientres grandes, señal de que no deben de sufrir verminoses peligrosas, como anquilostomiasis. Me extrañé de ver pocos viejos y ningún anciano o anciana. Plagas: en Apoipue-motá, muchas pulgas. Las

* Esta afirmación no pasa de leyenda.

Para usted, TRAJES DOVILLA. — Telf. 81-56-47
Telf. 81-59-87.

viejas ropas gruesas, distribuidas por los adventistas, deben de ser verdaderos criaderos de pulgas. Noté pocos zancudos y ningún mosquito bravo. Cucurachas dentro de las casas.

DIAS 1. 2 y 3-3-31. — En estos días no tuve más tiempo para tomar notas. La Misa, las horas de Catequesis, etc. y los indios, que abruman dulcemente durante todo el día, no dejan vagar para ninguna otra cosa.

El 1º de marzo tuvimos la primera carne después de varios días, ya que un muchacho nos trajo un pato silvestre, recibiendo en pago una navajita. Lucas, hijo del tuxaua Jorge y mi futuro compañero de viaje, cazó otro pato más por la tarde de ese mismo día y me pidió en pago anzuelos y agujas.

DIA 4-3-31. — Miércoles. Santa Misa, en que comulgó el tuxaua José Armando. Señalé que la Capilla de Apoipue-motá llevara el nombre de Ntra. Señora del Carmen. En la Capilla dejé un Crucifijo. Refección matinal: café, ñame cocido y frutas. Nos dispusimos a continuar el viaje. Escribí una carta a don Prior (Don Odilón Munding, O.S.B. de Boa Vista) para ser llevada por el tuxaua Jorge.

Salida, a las 9 y 30 hs.; travesía del río Caroní en canoa, hecha con la sola corteza o cáscara de algún árbol. Aunque yo sabía nadar, no me sentí nada tranquilo en una embarcación tan frágil y movediza; pero todo fue bien. En mi compañía iban los indios Ignacio Pedro (hijo del tuxaua Chico Sapo), Cirilo, Froilán y Abilio, no pudiendo yo acordarme más ni de las facciones ni de otras particularidades de estos mis compañeros de viaje.

Como no fue posible llevar la burrita debido a los muchos y peligrosos lodazales, que encontraríamos de allí en adelante, tuvieron los hombres que cargar todo el equipaje del viaje, relevándose muchas veces. Anoté la curiosidad observada de proveerse de frontales y tirantes para la sujeción de la carga con la corteza muy flexible y resistente de cierto árbol. Proseguimos a las 10,45 por terreno ondulado de bello pasto; por doquier se veían oteros de configuración interesante, semejando malocas cónicas y oblongas. En el riachuelo Uinemapué pasamos sobre una palmera con su baranda correspondiente. Varios lodazales, morichales muy curiosos y tres cabezas de ganado del tuxaua Jorge pastando en los campos.

A las 12 y media llegamos a la bella maloca del indio José: la típica casa vivienda de estos indios de base redonda y techo cónico, que ellos llaman **tukuchipán.** Nuestra comida: casabe, aurosá, restos del pato, que traíamos de Apoipué y kachirí de batata roja. Pasamos allí lo restante de la tarde y la noche. Extraje diez niguas. Desde aquel lugar se contemplaban encantadores paisajes de serranías: Roroima hacia el NE, Apaurai en el rumbo O., y Prai-tepui, etc. hacia el SO.

DESCANSE EN PAZ

FRANCISCO YETOTO

"Chibio chiquito", el motilón "dobokubí"

(Murió en Los Angeles del Tucuco el día 26 de marzo de 1958)

Se nos fue el "Chibio chiquito". La Misión tenía cifradas en él grandes esperanzas. Habíamos ya proyectado un próximo contacto con los motilones bravos para este mismo año, en el que Francisco Yetoto iba a ser nuestro intérprete; pero Dios ha planeado de distinto modo. Sin duda le tiene El señalada en el cielo otra misión, más íntimamente relacionada con la nuestra. Benditos sean los planes de su Providencia.

El 30 de noviembre de 1954 llegaron nuestros dos motilones "los Chibios" a la Misión del Tucuco; el más pequeño, de unos nueve años y el mayor de unos 14. Apenas hablaban alguna que otra palabra en español y sumamente cerrados a revelar su idioma. Siempre se les ha visto bastante enfermizos, aunque en la Misión estaban mejorando notablemente, en especial el más pequeño. Los lectores de VENEZUELA MISIONERA han ido siguiendo su historia a través de sus páginas, que los ha hecho familiares a todos nuestros amigos y bienhechores.

Mientras el mayor se muestra aún obsesionado por unas cuantas ideas, que lo hacen bastante receloso y lo impulsan a reacciones violentas, el más pequeño, más inteligente, de carácter más alegre y hasta festivo y juguetón, estaba haciendo grandes progresos en la lectura y escritura y hablaba bastante correctamente y entendía el español. Mostraba gran interés por contar confidencialmente sus recuerdos de infancia y, como nunca, se le veía deseoso de que aprendiera yo su idioma "dobokubí", para internarnos en busca de los temidos "motéru" de los yucpas. Yo soñaba con el próximo vuelo, que estábamos

Francisco Yetoto, el "chibio" motilón pequeño.

planeando en unión con la guardia nacional, para reconocer el estado actual de los bohíos motilones, en especial la ubicación de los nuevos que están construyendo los que vienen huyendo hacia la sierra ante la penetración amenazante de los hacendados. Con estos sueños le sorprendió la muerte en la noche del 25 al 26 de marzo. Quedó muerto con tanta naturalidad que los demás niños y Fr. Emiliano no quisieron despertarle para que descansase, pensando que dormía.

Según el dictamen de los médicos ha muerto de poliomielitis, que le atacó el bulbo raquídeo y le paralizó el corazón Dios se lo ha llevado como primicias de la cosecha evangélica de nuestro campo de apostolado. Es el primer motilón "dobokubí" que, bautizado y cristiano, ha volado al cielo para interceder por la evangelización de sus hermanos. Comulgaba casi diariamente y sabía el catecismo, dándose cuenta perfectamente de los principales misterios de la fe y esforzándose por traducir a su lengua lo más importante del Catecismo.

La Misión ha perdido un valiosísimo instrumento de apostolado; pero la Iglesia del cielo cuenta con una nueva voz para cantar las maravillas de Dios.

Fr. Adolfo de Villamañán,
Mis. Cap.

EVANGELIO Y VIDA

I

A la nota de agradecimiento por algunos donativos hechos a la poble Iglesia de Señor, me han dicho que un día de mucho calor, pleno mediodía, hallándote fatigado te sentaste en el brocal de un pozo... Tus Apóstoles se marcharon a la ciudad... y Tú te quedaste solo... Solo con el agua del pozo y el sol fuerte del mediodía.

¿En qué pensabas, Señor? En aquella hora de fatiga y cansancio, dime, Señor, ¿en qué pensabas?

Una mujer viene a buscar agua... Todos los días iba a buscar agua. Pero aquel día se encontró con la sorpresa de que el agua no estaba sola. Estabas Tú mirándola. Es que tenías sed; Tú, Señor, que eras Dios, NO TENIAS con qué sacarla... Y según la mujer el pozo era hondo.

¡Oh, Señor, qué humildad la tuya! Tú que creaste los ríos y los mares, pides a "una mujer mala" que te dé de beber: DAME DE BEBER.

Los hombres nunca comprenderán del todo este abismo de tu humildad; y te reprocharían hoy lo mismo que ayer: ¿cómo Tú, que eres la misma Pureza, pides de beber a una mujer que ha tenido cinco maridos? ¿No comprendes, Señor, que es una imprudencia? ¿Qué dirá la gente?

Señor, aún perviven en nuestros días esa raza de fariseos que se escandalizan de todo... porque llevan dentro de su corazón un inmenso pecado y un inmenso escándalo... Pero no te quiero hablar de ellos; Tú los conoces uno a uno, Señor.

Y me han dicho, además, que a aquella mujer la dejaste con una nostalgia divina: SI CONOCIERAS EL DON DE DIOS...

También en nosotros has puesto la nostalgia de ti, Señor. Es lo que tu siervo Agustín rezó con las manos juntas y los ojos llenos de lágrimas: "Nos hiciste, Señor para ti, y nuestro corazón está profundamente inquieto hasta que descanse en ti". También en nosotros has colocado la nostalgia de tu ausencia. Pero nos hemos entretenido, como aquella samaritana, con otras cosas, y quizás te hemos olvidado.

Pero, mira, Señor, solamente hace falta que toques con el dedo de tu amor la podredumbre de nuestra miseria, como lo hiciste con aquella mujer, para que también nos arranques del corazón la misma súplica sedienta: SEÑOR, DAME DE ESA AGUA VIVA QUE SALTA HASTA LA VIDA ETERNA.

P. M. de V.

Valencia, 11-1-58.

IN MEMORIAM

FALLECIMIENTO DEL SABIO HISTORIADOR

FR. CIPRIANO DE UTRERA

El Capuchino fray Cipriano de Utrera ha terminado su carrera religiosa y científica. En la madrugada del 23 de enero entregaba su alma al Señor en el convento capuchino de Antequera, a la edad de 72 años, 57 de vida religiosa y 50 de sacerdocio.

Fray Cipriano de Utrera fue un insigne hispanista. Casi toda su vida y, desde luego lo mejor de ella, la pasó en tierras de América, teniendo como residencia habitual la capital de la República Dominicana, Ciudad Trujillo. Su pluma fácil, sus cargos literarios y, sobre todo, su enorme erudición y su tenacidad por la investigación son valores que engastados en el mármol de sus cuarenta y seis años de permanencia en América, nos dan la talla de este ilustre escritor e historiador. Se cuentan por centenares sus producciones literarias entre folletos, libros y artículos periodísticos. Pero su obra magna, para la que ha trabajado durante treinta años, es la "Historia de la Isla de Santo Domingo". Deja para ella multitud de estudios monográficos, la mayor parte impresos, y gran cantidad de fichas y documentos, fruto de su personal investigación en los archivos hispanoamericanos, sobre todo, en el Archivo de Indias, de Sevilla, adonde había venido en diversas ocasiones y donde trabajó hasta pocos días antes de su muerte, como director de la Misión Dominicana de Investigaciones Históricas en los Archivos de España.

Pierde Santo Domingo su historiador oficial. No faltará quien continúe su obra, por ese deseo de investigación patronímica que distingue a los países americanos, hoy más que nunca empeñados en confirmar históricamente su vinculación física y moral con la Madre España. La "Historia de la Isla de Santo Domingo" tiene ya mucho camino recorrido. Constituyó la ilusión de este maduro historiador y hoy puede servir el ingente trabajo realizado como pedestal a su tesón y afecto en favor de la historia dominicana, prólogo de oro de la historia del Nuevo Mundo.

Padeciendo una molestísima asma, sintiéndose desfallecer al subir las escaleras del convento, desmejorándose por días, también le vimos acudiendo al Archivo de Indias y escribiendo largas horas en su celda hasta el último momento. Maravilloso espíritu de investigación. La muerte le ha cogido en acto de servicio.

Por eso, nada nos extraña que el Gobierno de la República Dominicana haya galardonado repetidas veces a tan esclarecido capuchino, que le haya investido de la ciudadanía dominicana a título de naturalización privilegiada y que, a su legada a Madrid el año pasado, el embajador de la República Dominicana le impusiera en nombre de su Gobierno, la condecoración en el grado de Comendador de la Orden Heráldica de Cristó-

bal Colón. También el Gobierno español distinguió a este sabio con la Encomienda de la Orden de Isabel la Católica, concedida por el Generalísimo Franco.

Ultimamente había sido designado por el presidente de la República Dominicana como representante de aquel país en el IV Congreso Histórico Municipal Interamericano, celebrado en Madrid en octubre último.

El ilustre finado era, demás, individuo de número de la Academia Dominicana de la Historia e individuo correspondiente de la Real Española de Madrid, de la Venezolana, de la de Colombia, de la Antioqueña de Medellín (Colombia), de la de Cuba, de la de Nicaragua y de la Academy of American Franciscan History. Era también miembro de honor de las Institutos Genealógicos del Brasil, Costa Rica y Cuba.

Enterado el Gobierno Dominicano de tan sensible pérdida, le ha tributado honores póstumos trasladando su cadáver al Panteón de Hombres Ilustres de Ciudad Trujillo. Dios, en su misericordia, habrá concedido un merecido descanso al infatigable Fray Cipriano de Utrera, dándole la oportunidad de celebrar sus bodas de oro sacerdotales en la eterna mansión del cielo.

Fray Daniel de Palencia,
O F M Cap.

(De la revista "El Adalid Seráfico", febrero de 1958).

HA MUERTO UN GRAN INDIGENISTA

La prensa de todas las Américas ha comunicado la triste noticia del fallecimiento del ilustre indigenista continental, Excmo. Sr. Mariscal don Cándido da Silva Rondón, Presidente del Consejo Nacional de Protección a los Indios del Brasil, muerto el día 19 de enero del corriente año.

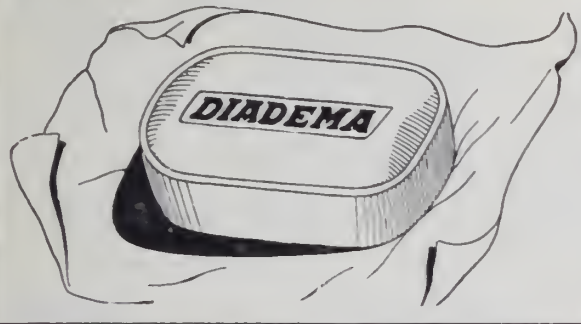
Es ciertamente una pérdida irreparable la desaparición de este insigne indigenista brasileño, verdadero apóstol de los indios de su patria, cuyo nombre será siempre un símbolo al lado de los grandes indigenistas del Continente. El Brasil, junto con todos los amantes del indio, lo recordarán siempre con gratitud, y lo mirarán como un ejemplo.

"Venezuela Misionera" manifiesta su sincero pesar por el fallecimiento de don Cándido da Silva Rondón, y eleva al cielo una plegaria por el eterno descanso de su alma.

DONATIVO A LA IGLESIA DE CURIAPO

La señora Carmen Josefina López, informada por la nota que publicamos en la edición de marzo acerca de la pobreza de la Iglesia de Curiapo (Delta-Amacuro), ha regalado para ella dos candeleros, un platillo para la Comunión y un vaso para purificar los dedos el sacerdote.

En nombre del Padre encargado de dicha Iglesia y en el propio, muchas gracias y que Dios se lo pague.



ANGELI HERMANOS, C.A.

Empedrado a Matadero

Teléfono:

41 56 80

C. A. DE TRANSPORTES

"LA TRANSLACUSTRE"

SERVICIOS DE FERRYBOATS ENTRE MARACAIBO Y PALMAREJO

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos según el siguiente itinerario:

Itinerario de los Ferrybouats "Catatumbo", "Cabimas", "Cacique" y "Caracas".

Itinerario de los Ferriboats

Sale de Maracaibo						Sale de Palmarejo					
12.20	A.M.	8.45	"	3.10	"	1.30	A.M.	9.45	"	4.10	"
1.20	"	9.10	"	3.30	"	2.30	"	10.10	"	4.30	"
2.50	"	9.30	"	4.—	"	4.—	"	10.30	"	5.—	"
3.40	"	10.—	"	4.25	"	4.50	"	11.—	"	5.25	"
4.—	"	10.25	"	4.45	"	5.—	"	11.25	"	5.45	"
4.25	"	10.45	"	5.10	"	5.25	"	11.45	"	6.10	"
4.45	"	11.10	"	5.30	"	5.45	"	12.10	P.M.	6.30	"
5.10	"	11.30	"	6.—	"	6.10	"	12.30	"	7.—	"
5.30	"	12.—	M.	6.25	"	6.30	"	1.—	"	7.25	"
6.—	"	12.25	P.M.	6.45	"	7.—	"	1.25	"	7.45	"
6.25	"	12.45	"	7.10	"	7.25	"	1.45	"	8.10	"
6.45	"	1.10	"	7.30	"	7.45	"	2.10	"	8.30	"
7.10	"	1.30	"	8.—	"	8.10	"	2.30	"	9.—	"
7.30	"	2.—	"	9.—	"	8.30	"	3.—	"	10.—	"
8.—	"	2.25	"	10.—	"	9.—	"	3.25	"	11.10	"
8.25	"	2.45	"	11.—	"	9.25	"	3.45	"	12.10	"

ACEITE "DANTE"

PURISIMO DE OLIVAS

Agente Exclusivo:

ANDRES SUCRE

Caracas - Esquina Quinta Crespo

Teléfonos: 42-01-21 - 42 01-22 - 42-01-43

EDITORIAL

HERMANOS BELLOSO ROSSELL

Apartado Nº 101

Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y Secundaria de Autores Venezolanos. Se remite gratis nuestro Catálogo.

MARACAIBO

A. ESTEVA R. & CIA.

PAPELERIA. — ARTICULOS DE ESCRITORIO. — FABRICA DE SELLOS DE CAUCHO

Teléfono 3213 - 5632

Apartado 127

MARACAIBO - VENEZUELA

COMPAÑIA ANONIMA

Banco de Maracaibo

FUNDADO EN 1882 — Capital Social: Bs. 30.000.000

Plaza Páez — Avenida Bella Vista — Avenida Libertador
Maracaibo

Con sucursales en Caracas, Barquisimeto, Estado Lara; San Cristómal, Ureña, Estado Táchira; Valera, Estado Trujillo; Cabimas, Distrito Bolívar, Mene Grande, Bachaquero, Bella Vista, Santa Bárbara del Zulia y Ciudad Ojeda, Estado Zulia; Punto Fijo, Estado Falcón; Mérida, Estado Mérida.

Descuento de efectos de comercio.
Pagarés a corto plazo.
Efectos al cobro.
Operaciones con el exterior.
Cartas de crédito comercial y para viajeros.
Cheques para viajeros.

TODO CUANTO USTED NECESITE Y REQUIERA
A SUS ORDENES

SOCRATES PAZ PUCHE & CIA. SUCR.

IMPRENTA NACIONAL

Calle 86 Nº 4-191 (antes Pichincha 124) — Apartado 108 — Cable: PAZPUCHE

Teléfono: 72.588 — MARACAIBO

Editorial — Trabajos de imprenta — Sellos de caucho — Nuestro lema por más de 25 años: **SERVICIO**

Obra Seráfica de Misas

Para el Auxilio de las Misiones de los PP. Capuchinos

INSCRIBASE EN ESA OBRA

Haga partícipes también a sus queridos difuntos de los grandes beneficios espirituales que ella les brinda. Contribuirá así a la conversión de tatntos hermanos nuestros que aún no ven la luz del Evangelio.

CONDICIONES

Participación Perpetuo: (Difuntos)	Bs. 6
Inscripción Perpetua: (Vivos)	" 25
Inscripción Anual: (Vivos	" 1
Participación Anual: (Difuntos)	" 1

¡DIOS Y NUESTRA ORDEN LE QUEDARAN AGRADECIDOS!

Para informes diríjase a cualquier Casa de PP. Capuchinos o a la Iglesia de Las Mercedes. - Apartado 261 - Caracas

BENZO & CIA.

Cipreses a Velázquez, 4

Telfs.: 420.901 - 420.902 - 420.903
420.904 - 420.905

PINTURAS - VIDRIOS
FERRETERIA

SELLOS DE CAUCHO

Trabajos tipográficos — Cuadernos escolares — Boletas — Artículos para escritorio, etc., en la

MUÑOZ & MARTIN

Torre a Gradillas, Primer Local

Teléfonos: 82.72.72 — 81.53.66

Artículos de Escritorio y para Escolares

Libros en blanco — Sellos de Caucho

Artículos para Artista, Colores, Pinceles, Telas

Tipografía Ayacucho

Marrón a Cují 48-3 — Telefs.: 82-12-16 - 82-12-17 — Caracas

OFICINAS ENGELKE, C. A.

Capital Suscrito: Bs. 5.000.000,oo

Capital Pagado: Bs. 3,000.000,oo

Representantes de:
Seguros Venezuela, C. A.
American International Underwriters, C. A.
National Union Fire Insurance Company
United States Life Insurance Co.

Seguros de:
Incendio. — Vida. — Accidentes. — Automóviles. — Responsabilidad Patronal. — Responsabilidad Civil. — Pérdida de Renta y Utilidades. — Fianzas.

"PARA ESTAR SEGURO ASEGURESE"
Edificio "El Globo" — 4º Piso Nos. 13 al 19
Apartado de Correos Nº 157
Teléfonos Nos. 4706 - 5401 - 6001
Maracaibo

Academia Comercial "Antonio José de Sucre"

anuncia la apertura de nuevos cursos comerciales completos y por materias:

MECANOGRAFIA
TAQUIGRAFIA
ORTOGRAFIA CASTELLANA
CORRESPONDENCIA COMERCIAL
CONTABILIDAD
CALIGRAFIA
MANUALIDADES
INGLES, Etc.

INSCRIPCIONES ABIERTAS
"EDIFICIO RUBENS", 1ª calle de Bello Monte, Apto. 1, Piso 1
Directora: DORA CORDOVA HERNANDEZ

TELEFONO: 71.23.93

MOLINA VIAJES

Caracas - Venezuela
Edificio Caoma - Ibarras a Pelota.
Cable: MOLINAV
Teléfonos: 82-14-51—52—53
SUCURSAL DEL ESTE
Calle Leonardo Da Vinci
Edificio GIRASOL, entre Sears y la Creole: Telfs.: 61-88-00 y 71-48-83.

Cerería Garrido

INDUSTRIA NACIONAL

Urbanización Longaray - El Valla

Calle Primera No. 1

Teléfonos: 69.00.91 - 69.05.93

Fortalezca la economía nacional al hacer sus compras. Prefiera siempre la

JOYERIA Y RELOJERIA

de

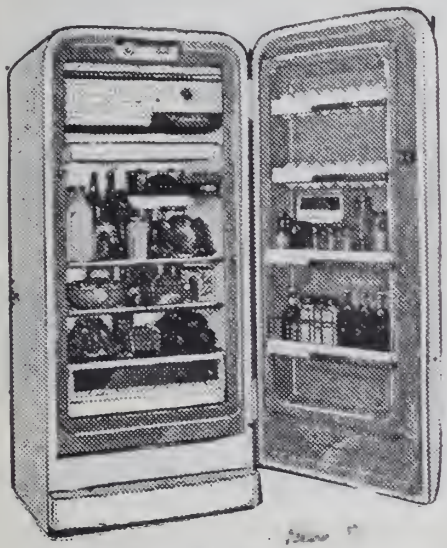
Ramón Iragorry

La única joyería venezolana en Maracaibo.

Ciencias 13, Oeste 2. — Teléfono: 3.636

Coca-Cola

Ud. NECESITA UNA REFRIGERADORA



Westinghouse

- **Con Frío en movimiento.**
- **Guarda verduras tipo VITRINA.**
- **Congelador para 37 Kg.**

50 COMBINACIONES DE COLORES

Distribuidores: C. A. LA CASA ELECTRICA

Maracaibo - Cabimas - Lagunillas - S. Cristobal - Punto Fijo - Barquisimeto

DOCTOR

José Hernández D'Empaire

CIRUJANO

Carabobo, Este 8

TELEFONO 3754

MARACAIBO

NUMA P. LEON & CIA. Sucrs.

Ferretería y Quincallería Mercancía

MARACAIBO

GONZALEZ HERRERA & CO.

Ofrece un bello y exenso surtido de tarjetas de todas clases.

Calle Bolívar, 32 — *Teléfono 3030* — *Maracaibo*

FARMACIA SANTA SOFIA CARACAS

FARMACEUTICA VENEZOLANA C. A.

TELEFONO: 81.51.51

Farmaceutica:
CLEOFACIO SUELS HLO

NUESTROS LABORATORIOS OPTICOS Behrens SON LOS MAS ANTIGUOS DE VENEZUELA

Tefs. 429191 al 429198

Capital: Bs. 3.536.000

"CASA MONTEMAYOR"

Las Ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido con precios bajos y garantía de calidad.

SANTA TERESA A CRUZ VERDE, 12 y 13

BANCO CARACAS, C. A.

Capital: Bs. 26.500.000,00
Reservas: Bs. 10.529,745,19
OPERACIONES BANCARIAS
EN GENERAL
Corresponsales en todas las Plazas
importantes del mundo.
Cuenta de Ahorros
intereses al 3%.
DESCUENTOS
CARTA DE CREDITO COMERCIALES
PRESTAMOS CHEQUES DE VIAJEROS
VENTA DE GIROS
COBRANZAS
CAJAS DE SEGURIDAD
Teléfonos: 81.62.30 (10 líneas)
Veroes a Santa Capilla, Nº 4
SUCURSAL PUENTE MOHEDANO
Al costado Este del Edificio Planchart
Teléfono: 55-69-35
SUCURSAL CATIA
Avenida España, Nº 50
Teléfono: 99.080
SUCURSAL CHACAO
Avenida Francisco de Miranda, Nº 56
Teléfono: 34.813
SUCURSAL SAN JUAN
Angelitos a Jesús
Teléfono: 41-74-73
CARACAS - VENEZUELA

TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.

Visite la Joyería de

SALVADOR CUPELLO & Cía.

Frente a la Plaza Baralt.

MARACAIBO

LA FARMACIA BARALT

siente especial complacencia en ofrecer a su clientela y al público en general un completo surtido en los ramos de Farmacia, Drogueria, así como también en artículos de Tocador y Perfumeria, a los precios más bajos de la plaza.

Atención Esmerada. - Reparto de domicilio rápido y eficiente.
CARLOS A. FINOL & Cía.
Teléfonos Nos. 2701 y 4158
MARACAIBO

AZUCAR "BLANCA NIEVE"

Super refinada, la mejor

C. A.
CENTRAL SANTA EPIFANIA

Edif. Mijares - Esq. Mijares
Teléfono 82-61-50

CAFE IMPERIAL

De venta en todas partes
Una selección de los mejores cafés de los Andes venezolanos para elaborar el mejor café de Venezuela.

CALIDAD COMPROBADA
EN LA TAZA

MARACAIBO

LOTERIA DE BENEFICENCIA PUBLICA DEL DISTRITO FEDERAL

★

SORTEOS DOMINICALES:

PRIMER PREMIO:

120.000 BOLIVARES

1.168 Premios con un Reparto Total de Bs. 787.500

VALOR DEL BILLETE: Bs. 100-

★

EMISIONES REBAJADAS SOLAMENTE

12.000 BILLETES

Inscrita en el Ministerio de Fomento bajo el Nº 12

Ibarras a Maturín 21 - 23

SEGUROS DE VIDA, INCENDIO, TERREMOTO, MOTIN Y CONMOCION CIVIL, RESPONSABILIDAD PATRONAL, HOSPITALIZACION, TRANSPORTES MARITIMOS, TERRESTRES Y AEREOS

Teléfonos: 81-16- 71 al 81-16-79

APARTADO: 473 CABLES: SEGURIDAD

BANCO DE VENEZUELA

Capital: Bs. 70.000.000

LA INSTITUCION BANCARIA MAS ANTIGUA DEL PAIS

Transferencias telegráficas y postales, de monedas extranjeras a cualquier parte del mundo.

BILLETES DOLARES NORTEAMERICANOS

REMESAS EN PESETAS A TODA ESPAÑA

Podemos servirle en todos los ramos bancarios.

FAVOR CONSULTARNOS

Oficina Central: CARACAS

Teléfonos: 41-88-11 y 41-88-21 (15 números seriales)

CONSTRUCCIONES Y VIALIDAD, C. A.

"COVICA"

Construye la

Basílica de Nuestra Señora de la Chiquinquirá, en La Florida - Caracas

Director: Ingeniero Dr. Roberto Insausti
Oficina: Avenida Libertador - Edificio Monte Chervato
Piso 2 - Oficina 8 - Teléfono 716681

Proyectos y Construcciones de Obras de Ingeniería

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01465 5015